



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2014.9.15.
COM(2014) 578 final

ANNEX 2 – PART 1/2

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az egyrészről Nyugat-Afrika államai, az ECOWAS és a WAEMU, másrészről az Európai Unió és tagállamai közötti gazdasági partnerségi megállapodás megkötéséről

A. MELLÉKLET (1. rész)

Jegyzőkönyv a „származó termék” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről

TARTALOMJEGYZÉK

I. CÍM: Általános rendelkezések

Cikkek

1. Fogalommeghatározások

II. CÍM: A „származó termék” fogalmának meghatározása

Cikkek

2. Általános feltételek

3. Teljes egészében előállított termék

4. Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termék

5. Nem kielégítő megmunkálási vagy feldolgozási műveletek

6. Az Európai Unióba vámmentesen importált anyagok megmunkálása vagy feldolgozása

7. Származási kumuláció

8. Kumuláció az Európai Unió piacán vámmentességet élvező és kvótán kívüli egyéb országokkal

9. Minősítési egység

10. Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok

11. Készletek

12. Semleges elemek

13. Könyvelés szerinti elkülönítés

III. CÍM: Területi feltételek

Cikkek

14. A területiség elve

15. Közvetlen szállítás

16. Kiállítás

IV. CÍM: Származási igazolás

25. Származási igazolás benyújtása

26. Behozatal részletekben

27. Mentesség a származási igazolás alól

28. Kumulációs célú tájékoztatási eljárás

29. Igazoló okmányok

30. A származási igazolás és az igazoló okmányok megőrzése

31. Ellentmondás és formai hiba

32. Euróban kifejezett összeg

V. CÍM: Igazgatási együttműködés

Cikkek

33. Közigazgatási feltételek a Megállapodás által kedvezményben részesített termékkel szemben

34. A vámhatóság értesítése

35. Az igazgatási együttműködés egyéb módszerei

36. A származási igazolás ellenőrzése

37. A szállítói nyilatkozat ellenőrzése

38. A jogviták rendezése

39. Szankció

40. Vámszabad terület

41. Eltérés

VI. CÍM: Ceuta és Melilla

Cikkek

42. Különleges feltételek

43. Különös feltételek

VII. CÍM: Záró rendelkezések

Cikkek

44. A származási szabályok felülvizsgálata és alkalmazása

45. Mellékletek

46. A Jegyzőkönyv végrehajtása

Cikkek

- 17. Általános feltételek
- 18. EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás
- 19. Utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítvány
- 20. EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiállítása
- 21. EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítása korábban kiadott vagy készült származási igazolás alapján
- 22. Számlanyilatkozat tételének feltételei
- 23. Elfogadott exportőr
- 24. A származási igazolás érvényessége

TARTALOMJEGYZÉK

MELLÉKLETEK

I. MELLÉKLET: Bevezető megjegyzések a II. mellékletben szereplő listához

II. MELLÉKLET: Az előállított termék származó helyzetének eléréséhez a nem származó anyagokon végzendő megmunkálások vagy feldolgozások jegyzéke

II.a. MELLÉKLET: Az előállított termék származó helyzetének eléréséhez a nem származó anyagokon végzendő megmunkálások vagy feldolgozások jegyzékétől való eltérés

III. MELLÉKLET: A szállítási bizonyítvány űrlapja

IV. MELLÉKLET: Számlanyilatkozat

V.A. MELLÉKLET: Preferenciális származási helyzetű termék szállítói nyilatkozata

V.B. MELLÉKLET: Beszállítói nyilatkozat nem preferenciális származó helyzetű termék esetében

VI. MELLÉKLET: Adatlap

VII. MELLÉKLET: Űrlap eltérés iránti kérelemhez

VIII. MELLÉKLET: Tengerentúli országok és területek

IX. MELLÉKLET: A 7. cikk (4) bekezdésében említett termékek

Az Andorrai Hercegségre vonatkozó EGYÜTTES NYILATKOZAT

A San Marino Köztársaságra vonatkozó EGYÜTTES NYILATKOZAT

I. CÍM

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Fogalommeghatározások

E Jegyzőkönyv alkalmazásában:

- a) „előállítás”: bármiféle megmunkálás vagy feldolgozás, beleértve az összeszerelést vagy a egyedi műveleteket is;
- b) „anyag” a termék gyártása során felhasznált bármilyen összetevő, alapanyag, alkotóelem vagy alkatrész stb.;
- c) „termék”: az előállított termék, akkor is, ha egy másik előállítási műveletben történő későbbi felhasználásra szánják;
- d) „árak”: anyagok és termékek egyaránt;
- e) „vámérték”: az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény (GATT) VII. cikkének végrehajtásáról szóló 1994. évi megállapodással (WTO vámérték-megállapodás) összhangban megállapított érték;
- f) „gyártelepi ár”: az az ár, amelyet a termékért a gyártelepen fizetnek annak az Európai Unióban vagy Nyugat-Afrikában található gyártónak, akinek vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, ideértve valamennyi felhasznált anyag értékét, azon belső adók levonásával, amelyek az előállított termék kivitele esetén visszatérítendőek vagy visszatéríthetők;
- g) „anyagok értéke”: a felhasznált nem származó anyagok behozatalkori vámértéke, illetve ha ez nem ismert vagy nem határozható meg, az anyagokért az Európai Unióban vagy Nyugat-Afrikában fizetett első megállapítható ár;
- h) „származó anyag értéke”: az ilyen anyagok g) pont szerint meghatározott értéke, értelemszerűen alkalmazva;
- i) „hozzáadott érték”: a termékek gyártelepi ára és a harmadik országból származó és az Európai Unió területére, a gazdasági partnerségi megállapodást (GPM) – legalább átmenetileg – alkalmazó egyéb AKCS-államokba vagy a TOT-okba importált anyag vámértékének különbsége; amennyiben a vámérték nem ismert vagy nem állapítható meg, az anyagokért az Európai Unióban vagy Nyugat-Afrikában fizetett első megállapítható ár;
- j) „árucsoport” és „vámtarifaszám”: az Összehangolt Áruleíró és Kódrendszer (a továbbiakban e jegyzőkönyvben: a Harmonizált Rendszer vagy a HR) szerinti nomenklatúrában használt árucsoportok és négy számjegyű vámtarifaszámok;
- k) „besorolt”: egy termék vagy anyag adott vámtarifaszám alá történő besorolására vonatkozik;
- l) „szállítmány”: olyan termékek, amelyeket egy exportőrtől egy címzett részére egyidejűleg szállítanak, vagy amelynek az exportőrtől a címzethez történő szállítása egyetlen fuvarokmánnyal, illetve ilyen okmány hiányában egyetlen számlával történik;
- m) „területek”: a területek, a felségvizekkel együtt;

- n) „TOT-ok”: a VIII. mellékletben meghatározott tengerentúli országok és területek.

II. CÍM

A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

2. cikk

Általános feltételek

- (1) A Nyugat-Afrika–Európai Unió Gazdasági Partnerségi Megállapodás (a továbbiakban ebben a Jegyzőkönyvben: a Megállapodás) alkalmazásában a nyugat-afrikai államok területei egyetlen területnek tekintendők, és a továbbiakban azok megnevezése: „Nyugat-Afrika”.
- (2) A Megállapodás alkalmazásában a következő termékek tekintendők az Európai Unióból származó termékeknek:
 - a) a Jegyzőkönyv 3. cikke értelmében teljes egészében az Európai Unióban előállított termékek;
 - b) az Európai Unióban létrejött vagy előállított termékek, amelyek előállítása során olyan anyagokat is felhasználtak, amelyeket nem teljes egészében ott állítottak elő, feltéve, hogy az említett termékek az 4. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át az Európai Unióban.
- (3) A Megállapodás alkalmazásában a következő termékek tekintendők Nyugat-Afrikából származó termékeknek:
 - a) a Jegyzőkönyv 3. cikke értelmében teljes egészében Nyugat-Afrikában előállított termékek;
 - b) Nyugat-Afrikában létrejött vagy előállított termékek, amelyek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyeket nem teljes egészében ott állítottak elő, feltéve, hogy ezek az anyagok a 4. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át Nyugat-Afrikában.

3. cikk

Teljes egészében előállított termék

- (1) Az alábbi termékek tekintendők teljes egészében a nyugat-afrikai régióban vagy az Európai Unióban előállított termékeknek:
 - a) ott született és nevelt élő állatok;
 - b) a földjéből vagy a területéhez tartozó tengerfenékről kitermelt ásványi termékek;
 - c) ott betakarított gyümölcs- és zöldségtermékek;
 - d) ott nevelt élő állatokból származó termékek;
 - e) i. ott folytatott vadászatból vagy halászatból származó termékek;
ii. az akvakultúra-termékek, ideértve a tengeri akvakultúrát is, ha a tojásból, ívás útján, lárvából vagy ivadékból ott született állatokat ott nevelték;

- f) az Európai Unió vagy valamely nyugat-afrikai állam felségvizein kívül, hajójukkal a tengerből kinyert tengeri halászati termékek, és más, tengerből származó termékek;
 - g) a feldolgozóhajók fedélzetén, kizárólag az f) pontban említett termékekből készült termékek;
 - h) a kizárólag a nyersanyagok hasznosítására alkalmas használt cikkek;
 - i) az ott folytatott előállítási műveletekből származó hulladék és maradék;
 - j) a felségvizeken kívül eső területek tengerfenekéből vagy altalajából kinyert termékek, feltéve hogy kizárólagos jogokkal rendelkeznek a kérdéses talaj vagy altalaj kiaknázására;
 - k) a kizárólag az a)–j) pontban meghatározott termékekből előállított áru.
- (2) Az (1) bekezdés f) és g) pontjában szereplő „hajók” és „feldolgozóhajók” kifejezés kizárólag az alábbi hajókra és feldolgozóhajókra vonatkozik:
- a) az Európai Unió valamely tagállamában vagy Nyugat-Afrika valamely államában lajstromozott vagy bejegyzett hajók;
 - b) az Európai Unió valamely tagállamának vagy Nyugat-Afrika valamely államának lobogója alatt közlekedő hajók; továbbá
 - c) az alábbi feltételek egyikének megfelelő hajók:
 - i. legalább 50 százalékban az Európai Unió tagállamai állampolgárainak vagy Nyugat-Afrika állampolgárainak tulajdonában állnak;
 - vagy
 - ii. olyan társaságok tulajdonában állnak,
 - amelyek székhelye és tevékenysége gyakorlásának elsődleges helye az Európai Unió valamely tagállamában vagy Nyugat-Afrika valamely államában található; valamint
 - amelyek legalább 50 százalékban az Európai Unió egy vagy több tagállamának vagy Nyugat-Afrika egy vagy több államának tulajdonában állnak, vagy azok közszervezeteinek vagy ezen államok közül egy vagy több állam állampolgárainak tulajdonát képezik; valamint
 - d) amelyek személyzete megfelel a (3) bekezdés rendelkezéseiben meghatározott feltételeknek.
- (3) A 3. cikk (2) bekezdésének d) pontja alkalmazásában a személyi állomány legalább 10 százalékának Nyugat-Afrika vagy az uniós tagállamok állampolgáraiból kell állnia. Ezt a százalékos arányt a vámügyi és kereskedelemkönnyítési különbizottság három (3) évenként, vagy az Európai Unió vagy Nyugat-Afrika kérelmére felülvizsgálja, figyelembe véve a képzettséggel rendelkező nyugat-afrikai állampolgárok elérhetőségét.
- (4) A (2) bekezdés sérelme nélkül, Nyugat-Afrika valamely államának vagy államai csoportjának kérelmére az érintett állam vagy államok által lízingelt vagy bérelt hajók ezen államok „saját hajóinak” minősülnek az azok kizárólagos gazdasági övezetében végzett halászati tevékenységek során, feltéve, hogy azok az Európai Unió gazdasági szereplői számára előzetes ajánlatot tettek és betartják a vámügyi és

kereskedelempönnyítési különbizottság által előzetesen megállapított végrehajtási szabályokat. A vámügyi és kereskedelempönnyítési különbizottság meggyőződik az ebben a bekezdésben foglalt feltételek tiszteletben tartásáról.

- (5) A (2) bekezdésben szereplő feltételek Nyugat-Afrika különböző államaiban, valamint a különböző gazdasági partnerségi megállapodások által érintett azon államokban teljesülhetnek, amelyek viszonylatában kumuláció alkalmazható. Ilyen esetben a termékeket a lobogó szerinti államból származónak tekintik.

4. cikk

Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termék

- (1) A 2. cikk alkalmazásában a nem teljes egészében előállított termékeket akkor kell kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottnak tekinteni, ha a II. melléklet jegyzékében szereplő feltételek teljesülnek.
- (2) A 2. cikk alkalmazásában és az (1) bekezdésben foglalt rendelkezések ellenére a IIa. mellékletben felsorolt termékek kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottnak tekinthetők, ha az említett mellékletben megállapított feltételek teljesülnek. A Megállapodás hatálybalépésének időpontjától számított ötéves (5 éves) időszakban a II.a. melléklet kizárólag a Nyugat-Afrikából származó kivitelekre alkalmazandó, a 44. cikk (2) bekezdésében foglalt rendelkezések sérelme nélkül.
- (3) Az (1) és (2) bekezdésben említett feltételek a Megállapodás hatálya alá tartozó valamennyi termék esetében jelzik azt a megmunkálást vagy feldolgozást, amelyet az előállítás során felhasznált nem származó anyagokon el kell végezni, és amely csak az ilyen anyagokra vonatkozik. Következésképpen ha egy terméket, amely a származó helyzetet a jegyzékek egyikében szereplő feltételek teljesítésével nyerte el, egy másik termék előállítása során felhasználnak, arra nem vonatkoznak azok a feltételek, amelyek arra a termékre vonatkoznak, amelybe beépítették, és nem kell figyelembe venni az előállítása során esetlegesen felhasznált nem származó anyagokat sem.
- (4) Az (1) és (2) bekezdéstől eltérve, azok a nem származó anyagok, amelyeket a II. és a IIa. mellékletben meghatározott feltételek mellett nem szabad egy adott termék előállítása során felhasználni, mégis felhasználhatók, amennyiben:
- a) összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10 százalékát az Európai Unió termékei, és 15 százalékát Nyugat-Afrika termékei vonatkozásában;
 - b) e bekezdés alkalmazásával sem lépik túl a nem származó anyagok legmagasabb értékére a listán megadott százalékarányokat.
- (5) A (4) bekezdés rendelkezései nem vonatkoznak a Harmonizált Rendszer 50–63 árucsoportjának termékeire.
- (6) Az (1)–(5) bekezdést a 5. cikk rendelkezéseire figyelemmel kell alkalmazni.

5. cikk

Nem kielégítő megmunkálási vagy feldolgozási műveletek

- (1) A következő műveleteket kell a származó termék helyzet megszerzéséhez nem kielégítő megmunkálásnak vagy feldolgozásnak tekinteni, függetlenül attól, hogy a 4. cikk követelményei teljesültek-e vagy sem:

- a) tartósító műveletek, amelyek biztosítják, hogy a szállítás és a tárolás során a termékek jó állapotban maradjanak;
 - b) portalanításból, szitálásból vagy rostálásból, válogatásból, osztályozásból, összeállításból (ideértve a készletek összeállítását is), mosásból, tisztításból, festésből, fényezésből, darabolásból álló egyszerű műveletek;
 - c) oxidáció, olaj, festék vagy más külső réteg eltávolítása;
 - d) i. a csomagolás és felosztás megváltoztatása és küldemények összeállítása;
ii. egyszerű palackozás, üvegbe, fémdobozba, zsákba, ládába, dobozba helyezés, kartonon vagy raklapon való rögzítés stb., valamint minden más egyszerű csomagolási művelet;
 - e) jelzések, címkék, logók és más hasonló megkülönböztető jelek elhelyezése a termékeken vagy csomagolásukon;
 - f) termékek egyszerű vegyítése, fajtájukra való tekintet nélkül; cukor vegyítése bármely más anyaggal;
 - g) termékek összeszerelése, hogy azok teljes terméket képezzenek;
 - h) a termékek részekre való egyszerű szétbontása;
 - i) textília vasalása vagy mángorlása;
 - j) gabonaféle és rizs hántolása, részleges vagy teljes őrlése, fényezése vagy glazúrozása;
 - k) a cukor színezésére vagy ízesítésére vagy a formázott cukor előállítására irányuló műveletek; a kristálycukor részleges és teljes őrlése;
 - l) gyümölcs- és zöldségfélék hámozása, magozása és héjtalanítása;
 - m) élezés, egyszerű köszörülés vagy egyszerű vágás;
 - n) az a)–m) pontban meghatározott két vagy több művelet kombinációja;
 - o) állatok levágása.
- (2) Akár az Európai Unióban, akár Nyugat-Afrikában egy adott termékkel kapcsolatban végzett összes művelet figyelembevételével történik annak meghatározása, hogy a terméken végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem kielégítőnek minősül-e az (1) bekezdés értelmében.

6. cikk

Az Európai Unióba vámmentesen importált anyagok megmunkálása vagy feldolgozása

- (1) A 2. cikkben foglalt rendelkezések sérelme nélkül, az Európai Unióba a legnagyobb kedvezmény elve által biztosított egyezményes – annak Közös Vámtarifája¹ szerinti – díjszabás alkalmazásával vámmentesen behozható nem származó anyagokat Nyugat-Afrika valamely államából származó anyagoknak tekintik, ha azokat beépítik egy, az érintett országban előállított termékbe, amennyiben ezen anyagok az 5. cikk (1) bekezdésében említetteknél nagyobb mértékű megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át.

¹ Lásd a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletét, továbbá az e rendeletet módosító szövegeket és más kapcsolódó szövegeket.

- (2) Az EUR.1 szállítási bizonyítványokon (7. rovat) vagy az 1. bekezdés értelmében kiállított számlanyilatkozatokon a következő megjegyzések valamelyike szerepel:
- „Application of art. 6.1 of Protocol 1 to the WA–EU EPA”;
 - „Application de l’art. 6.1 du protocole n° 1 de l’APE AO–UE”.
 - „Aplicação do artigo 6.1 do Protocolo 1 do APE AO–UE”.
- (3) Az Európai Unió minden évben megküldi a vámügyi és kereskedelemkönnyítési különbizottság számára azon anyagok jegyzékét, amelyekre a jelen cikk rendelkezései alkalmazandók. A megküldést követően e jegyzék az Európai Bizottság közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (C sorozat), a nyugat-afrikai államok pedig a saját eljárásaiknak megfelelően teszik azt közzé.
- (4) Az e cikkben előírt kumuláció nem alkalmazandó azon anyagokra, amelyeket az Unióba irányuló behozatalkor dömpingellenes vagy kiegyenlítő vámoknak vetnek alá, amennyiben azok olyan országból származnak, amelyekre ilyen dömpingellenes vagy kiegyenlítő vámok vonatkoznak.

7. cikk

Származási kumuláció

- (1) A 2. cikk sérelme nélkül a felek valamelyikéből, a gazdasági partnerségi megállapodást (GPM) – legalább átmenetileg – alkalmazó egyéb AKCS-államokból, a Dél-afrikai Köztársaságból vagy a TOT-okból származó anyagokat a másik féltől származónak tekintik abban az esetben, ha azokat beépítik egy, az érintett országban előállított termékbe, amennyiben ezen anyagok az 5. cikk (1) bekezdésében említett műveleteknél nagyobb mértékű megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át az érintett félnél.

Amennyiben az érintett félnél végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem haladja meg a 5. cikk (1) bekezdésében említett műveleteket, az előállított termék kizárólag akkor minősül az ettől a féltől származónak, amennyiben az ott hozzáadott érték nagyobb, mint a bármely egyéb országból vagy területről származó anyagok értéke. Ha ez nem áll fenn, akkor az előállított terméket abból az országból vagy arról a területről származónak kell tekinteni, amely a végtermék előállításához felhasznált származó anyagok legmagasabb értékét adja.

A gazdasági partnerségi megállapodást (GPM) – legalább átmenetileg – alkalmazó egyéb AKCS-államokból, a Dél-afrikai Köztársaságból vagy a TOT-okból származó anyagok származását az Európai Unió és ezen országok között alkalmazott preferenciális megállapodások keretében alkalmazandó származási szabályokkal és a 28. cikk rendelkezéseivel összhangban határozzák meg.

- (2) A 2. cikk sérelme nélkül a felek bármelyikében, a gazdasági partnerségi megállapodást (GPM) – legalább átmenetileg – alkalmazó egyéb AKCS-államokban vagy a TOT-okban végzett megmunkálást vagy feldolgozást abban az esetben tekintik a másik félnél elvégzettnek, ha az anyagokon elvégzett utólagos megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja az 5. cikk (1) bekezdésében szereplő műveleteket.

Amennyiben a felek egyikében végzett megmunkálás vagy feldolgozás nem haladja meg a 5. cikk (1) bekezdésében említett műveleteket, az előállított termék kizárólag akkor minősül az ettől a féltől származónak, amennyiben az ott hozzáadott érték

nagyobb, mint a bármely egyéb országból vagy területről származó anyagok értéke. Ha ez nem áll fenn, akkor az előállított terméket abból az országból vagy arról a területről származónak kell tekinteni, amely a végtermék előállításához felhasznált anyagok legmagasabb értékét adja.

A végtermék származását az e Jegyzőkönyvben foglalt származási szabályokkal és a 28. cikk rendelkezéseivel összhangban határozzák meg.

- (3) Az (1) és (2) bekezdésben előírt kumuláció kizárólag a következő esetekben alkalmazható a gazdasági partnerségi megállapodást (GPM) – legalább átmenetileg – alkalmazó egyéb AKCS-államokra vagy a TOT-okra:
- a) az átvevő Fél és a származó helyzet megszerzésében érintett valamennyi ország és terület, amelyek olyan megállapodást vagy igazgatási együttműködési megállapodást kötöttek, amelyek biztosítják e cikk megfelelő alkalmazását, és a megfelelő származási igazolások használatára vonatkozó hivatkozást tartalmaznak;
 - b) Nyugat-Afrika és az Európai Unió – az Európai Bizottság és az ECOWAS-bizottság közvetítésével – kölcsönösen egymás rendelkezésére bocsátja az e cikk szerinti országokkal és területekkel kötött igazgatási együttműködési megállapodások részleteit. Az Európai Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (C sorozat), a nyugat-afrikai államok pedig saját eljárásuknak megfelelően teszik közzé azt az időpontot, amelytől az ebben a cikkben meghatározott kumuláció a szükséges követelményeket teljesítő és az ebben a cikkben felsorolt országok és területek tekintetében alkalmazható.
- (4) Az ebben a cikkben meghatározott kumuláció csak 2015. október 1-je után alkalmazható a IX. mellékletben foglalt jegyzékben szereplő termékekre abban az esetben, ha az e termékek előállításához felhasznált anyagok a gazdasági partnerségi megállapodást (GPM) – legalább átmenetileg – alkalmazó valamely egyéb AKCS-államból származnak, illetve azok megmunkálását vagy feldolgozását ott végezték el.
- (5) Az e cikkben előírt kumuláció nem alkalmazandó az alábbi anyagokra:
- a) a Harmonizált Rendszer szerinti 1604 és 1605 vámtarifaszám alá tartozó olyan anyagok, amelyek az egyrészről az Európai Közösség, másrészről a csendes-óceáni államok közötti átmeneti gazdasági partnerségi megállapodás² II. Jegyzőkönyve 6. cikkének (6) bekezdése értelmében gazdasági partnerségi megállapodást aláíró csendes-óceáni államokból származó anyagok;
 - b) a Harmonizált Rendszer szerinti 1604 és 1605 vámtarifaszám alá tartozó olyan anyagok, amelyek az Európai Unió és a csendes-óceáni AKCS-államok között a jövőben megkötendő bármely átfogó gazdasági partnerségi megállapodás valamely rendelkezése értelmében gazdasági partnerségi megállapodást aláíró csendes-óceáni államokból származó anyagok;
 - c) a Dél-Afrikai Köztársaságból származó olyan anyagok, amelyek vámmentesen és kvótán kívül közvetlenül nem importálhatók az Európai Unióba.
- (6) Az Európai Unió minden évben megküldi a vámügyi és kereskedelemkönnyítési különbizottság számára azon anyagok jegyzékét, amelyekre e cikk (5) bekezdése c) pontjának rendelkezései alkalmazandók. A megküldést követően e jegyzéket az

² A Tanács 2009. július 13-i 2009/729/EK határozata.

Európai Bizottság közlése az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (C sorozat), a nyugat-afrikai államok pedig a saját eljárásaiknak megfelelően teszik azt közzé.

8. cikk

Kumuláció az Európai Unió piacán vámmentességet élvező és kvótán kívüli egyéb országokkal

- (1) A 2. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül az olyan országokból és területekről származó anyagok, amelyek
- a) az Európai Unió általános vámkedvezmény-rendszere (GSP) keretében „a legkevésbé fejlett országokra vonatkozó különleges előírás” kedvezményezettjei;
 - b) az általános vámkedvezmény-rendszer általános rendelkezéseinek értelmében vámmentes és kvótán kívüli hozzáférést élveznek az Európai Unió piacához,
- Nyugat-Afrika valamely országából származó anyagoknak minősülnek abban az esetben, ha azokat beépítik az érintett országban előállított valamely termékbe.
- Nem szükséges, hogy az ilyen anyagok az adott országban kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson essenek át, amennyiben az 5. cikk (1) bekezdésében említetteket meghaladó mértékű megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül. A nem származó anyagokat is tartalmazó termékek kizárólag akkor tekinthetők Nyugat-Afrikából származónak, ha az ilyen anyagokat tartalmazó termékeket a 4. cikk rendelkezéseinek megfelelően kielégítő mértékű feldolgozásnak vagy megmunkálásnak vetették alá.
- (1.2.) Az érintett egyéb országok vagy területek anyagainak származását az Európai Unió általános vámkedvezmény-rendszere szerint alkalmazandó származási szabályokkal és a 28. cikk rendelkezéseivel összhangban határozzák meg.
- (1.3.) Az ebben a bekezdésben előírt kumuláció nem alkalmazandó az alábbi anyagokra:
- a) az Európai Unióba irányuló behozatalkor dömpingellenes vagy kiegyenlítő vámoknak alávetett anyagok, amelyek olyan országból származnak, amelyekre ilyen dömpingellenes vagy kiegyenlítő vámok vonatkoznak;
 - b) amelyek a Harmonizált Rendszer 3302.10 és 3501.10 vámtarifaalszáma alá tartoznak;
 - c) amelyek a Harmonizált Rendszer 3. árucsoportjába besorolt, az Európai Unió általános vámkedvezmény-rendszere által érintett tonhaltermékek közé tartoznak;
 - d) amelyek tekintetében a vámkedvezményt megszüntették (átsorolás) vagy felfüggesztették (védzáradék) az Európai Unió általános vámkedvezmény-rendszere keretében.
- (2) Egy nyugat-afrikai állam bejelentését követően, a 2. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül és a (2.1) (2.2) és (5) bekezdések rendelkezéseinek betartása mellett, a vámmentes és kvótán kívüli uniós piaci hozzáférést lehetővé tévő megállapodások vagy egyezmények előnyeit élvező országokból vagy területekről származó anyagok Nyugat-Afrika valamely államából származó anyagoknak minősülnek. A bejelentést a nyugat-afrikai állam az Európai Bizottság közvetítésével továbbítja az Európai Unió számára. A kumulációt mindaddig alkalmazzák, amíg a nyújtási feltételek teljesülnek. Nem szükséges, hogy az érintett anyagok kielégítő megmunkáláson vagy

feldolgozáson esznek át, amennyiben az 5. cikk (1) bekezdésében említetteket meghaladó mértékű megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül.

- (2.1.) Az érintett egyéb országok vagy területek anyagainak származását az Európai Unió és ezen országok közötti preferenciális megállapodások vagy egyezmények keretében alkalmazandó származási szabályokkal és a 28. cikk rendelkezéseivel összhangban határozzák meg.
- (2.2.) Az ebben a bekezdésben előírt kumuláció nem alkalmazandó az alábbi anyagokra:
- a) a Harmonizált Rendszer 1–24. árucsoportjába besorolt vagy az 1994. évi GATT–WTO-egyezményben foglalt mezőgazdasági megállapodás 1. melléklete 1. bekezdésének ii. pontjában szereplő termékjegyzékben felsorolt anyagok;
 - b) az Európai Unióba irányuló behozatalkor dömpingellenes vagy kiegyenlítő vámoknak alávetett anyagok, amelyek olyan országból származnak, amelyekre ilyen dömpingellenes vagy kiegyenlítő vámok vonatkoznak;
 - c) azon anyagok, amelyek az Európai Unió és valamely harmadik ország közötti szabadkereskedelmi megállapodás értelmében kereskedelmi intézkedések vagy védintézkedések alá tartoznak, vagy bármely más olyan intézkedés vonatkozik rájuk, amelyek megtiltják az ilyen termékek európai uniós piacra történő vám- és kvótamentes behozatalát.
- (3) Az Európai Unió minden évben megküldi a vámügyi és kereskedelemkönnyítési különbizottság számára azon anyagok és országok jegyzékét, amelyekre az (1) bekezdés rendelkezései alkalmazandók. A megküldést követően e jegyzéket az Európai Bizottság közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (C sorozat), a nyugat-afrikai államok pedig a saját eljárásaiknak megfelelően teszik azt közzé. Nyugat-Afrika minden évben megküldi a vámügyi és kereskedelemkönnyítési különbizottság számára azon anyagok jegyzékét, amelyekre az (1) és (2) bekezdése szerinti kumulációt alkalmazták.
- (4) Az EUR.1 szállítási bizonyítványokon (7. rovat) vagy az (1) és (2) bekezdés értelmében kiállított számlanyilatkozatokon a következő megjegyzések valamelyike szerepel:
- „Application of art. 8.1 or 8.2 of Protocol 1 to the WA-EU EPA” ;
 - „Application de l’art. 8.1 ou 8.2 du Protocole n° 1 de l’APE AO-UE” ;
 - „Aplicação do artigo 8.1 ou 8.2 do Protocolo do APE AO-EU”.
- (5) Az e cikk (1) és (2) bekezdésében előírt kumuláció csak abban az esetben alkalmazható, ha:
- a) a származó helyzet megszerzésében érintett valamennyi ország, amelyek olyan megállapodást vagy igazgatási együttműködési megállapodást kötöttek, amelyek biztosítják e cikk megfelelő alkalmazását, és a megfelelő származási igazolások használatára vonatkozó hivatkozást tartalmazzák;
 - b) a nyugat-afrikai ország(ok) az Európai Bizottság közvetítésével benyújtják az Európai Uniónak az e cikk által érintett egyéb országokkal vagy területekkel kötött igazgatási együttműködési megállapodások részleteit. Az Európai Bizottság az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C sorozatában közzéteszi azt a napot, amelytől kezdődően az e cikkben meghatározott kumuláció

alkalmazható az e cikkben felsorolt olyan országok által, amelyek megfelelnek a szükséges követelményeknek.

9. cikk

Minősítési egység

- (1) E Jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásában a minősítési egység az az adott termék, amely a Harmonizált Rendszer nómenklatúrája szerinti besorolás meghatározásakor alapegységnek minősül.

Ebből az következik, hogy:

- a) amikor egy terméket a Harmonizált Rendszer alapján egyetlen vámtarifaszám alá besorolt áruk csoportja vagy halmaza alkot, akkor az egész együtt alkotja a minősítési egységet;
 - b) amikor egy szállítmány a Harmonizált Rendszer azonos vámtarifaszáma alá sorolt több azonos termékből áll, a Jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásakor minden egyes terméket egyedileg kell figyelembe venni.
- (2) Amennyiben – a Harmonizált Rendszer 5. általános szabálya alapján – besorolási szempontból a csomagolás a termék részét képezi, akkor azt a származás meghatározásakor is figyelembe kell venni.

10. cikk

Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok

A berendezéssel, géppel, készülékkel vagy járművel együtt szállított olyan tartozékokat, pótalkatrészeket és szerszámokat, amelyek a szokásos berendezés részét képezik és belefoglaltatnak a berendezés, gép, készülék vagy jármű árába, vagy amelyekre nézve nem állítanak ki külön számlát, egynek kell tekinteni az adott berendezéssel, géppel, készülékkel vagy járművel.

11. cikk

Készletek

A Harmonizált Rendszer 3. általános szabályában meghatározott készleteket akkor kell származónak tekinteni, ha az azokat alkotó összes termék is származó. Ha azonban egy készlet származó és nem származó termékekből tevődik össze, a készletet mint egészet származónak kell tekinteni, feltéve, hogy a nem származó termékek értéke nem haladja meg a készlet gyártalepi árának 15 %-át.

12. cikk

Semleges elemek

Annak eldöntéséhez, hogy egy termék származó-e, nem szükséges meghatározni az annak előállításánál esetlegesen felhasznált alábbi elemek származását:

- a) energia és tüzelőanyag;
- b) létesítmények és berendezések;
- c) gépek és szerszámok;

- d) olyan áruk, amelyek nem jelennek meg a termék végső összetételében, illetve megjelenésük nem célzott.

13. cikk

Könyvelés szerinti elkülönítés

- (1) Amennyiben a felcserélhető származó és nem származó anyagok elkülönített raktározása jelentős költségekkel vagy tényleges nehézségekkel járna, a vámhatóságok az érintettek írásbeli kérelmére engedélyezhetik az úgynevezett „számvitel szerinti elkülönítés” módszerének (a továbbiakban: a módszer) alkalmazását az ilyen raktározás során.
- (2) Az (1) bekezdésben említett módszer a Harmonizált Rendszer 1701 12, 1701 13, 1701 14 vámtarifaalszáma alá tartozó, finomításra szánt és ízesítő- vagy színezőanyagot nem tartalmazó, származó és nem származó nyerscukorra is alkalmazandó, amennyiben azt Nyugat-Afrika valamely államában vagy az Európai Unióban fizikailag kombinálták vagy keverték, mielőtt az Európai Unióba, illetve a nyugat-afrikai országokba exportálták volna.
- (3) A módszer biztosítja, hogy a nyugat-afrikai államokból, illetve az Európai Unióból származónak tekinthető előállított termékek száma annyi legyen, amennyi abban az esetben lett volna, ha a készleteket fizikailag elkülönítik.
- (4) A vámhatóságok a szükségesnek tartott feltételek mellett megadhatják az (1) és (2) bekezdésben említett engedélyt.
- (5) A módszer alkalmazása és alkalmazásának nyilvántartása az abban az országban alkalmazandó általános számviteli elvek alapján történik, amelyben a terméket gyártották.
- (6) A módszer kedvezményezettje származási igazolásokat állíthat ki, vagy kérelmezhet a származónak tekinthető termékmennyiségre vonatkozóan. A vámhatóságok kérésére a kedvezményezettnek nyilatkozatot kell tennie arról, hogy a készleteket hogyan kezelték.
- (7) A vámhatóságok felügyelik az engedély felhasználását, és visszavonhatják azt, amennyiben a kedvezményezett bármilyen módon nem megfelelően használja fel az engedélyt, vagy elmulasztja az e Jegyzőkönyvben előírt bármely egyéb feltétel teljesítését.
- (8) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazásában „felcserélhető anyagok” vagy „felcserélhető termékek”: olyan anyagok vagy termékek, amelyek azonos jellegűek és kereskedelmi minőségűek, azonos műszaki és fizikai jellemzőkkel rendelkeznek, és a származásuk meghatározása céljából egymástól nem különböztethetők meg.

III. CÍM

TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK

14. cikk

A területiség elve

- (1) A származó helyzet megszerzéséhez a II. címben megállapított feltételeknek – a 6., 7. és 8. cikk sérelme nélkül – Nyugat-Afrika államaiban vagy az Európai Unióban megszakítás nélkül kell teljesülniük.

- (2) Ha a Nyugat-Afrikából vagy az Európai Unióból más országba exportált származó árut visszaszállítják, azt – a 6., 7. és 8. cikkben előírtak kivételével – nem származónak kell tekinteni, kivéve, ha a vámhatóságnak kielégítően bizonyítható, hogy:
- a) a visszaszállított áruk azonosak a kivitt árukkal; és
 - b) az adott országbeli tartózkodásuk vagy kivitelük alatt a jó állapotban való megőrzéshez szükségeseken kívül semmilyen műveleten nem estek át.
- (3) A származó helyzetnek a II. címben meghatározott feltételeknek megfelelő megszerzését nem érinti a Nyugat-Afrikából vagy az Európai Unióból kivitt és oda később újra behozott anyagokon az Európai Unión vagy Nyugat-Afrikán kívül végzett megmunkálás vagy feldolgozás, feltéve, hogy:
- a) a fenti anyagokat teljes egészében az Európai Unióban vagy Nyugat-Afrikában állították elő, vagy azok ott a kivitt megelőzően az 5. cikkben említett műveleteket meghaladó megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át; valamint
 - b) a vámhatóságok számára hitelt érdemlően igazolják, hogy
 - i. az Európai Unión vagy Nyugat-Afrikán kívül végzett megmunkálás vagy feldolgozás passzív feldolgozási eljárás vagy hasonló eljárás szerint történt;
 - ii. az újrabehozott áruk a kivitt anyagok megmunkálásával vagy feldolgozásával jöttek létre; és
 - iii. a Nyugat-Afrikán vagy az Európai Unión kívül felmerülő összes költség – ideértve az ott beépített anyagok értékét is – nem haladja meg azon végtermék gyártelepi árának 10 %-át, amelyre a származó helyzet megállapítását kérik.
- (4) A (3) bekezdésben foglalt feltételeknek megfelelő áruk esetében a Nyugat-Afrikán vagy az Európai Unión kívül felmerülő összes költséget – ideértve az ott beépített anyagok értékét is – nem származó anyagokra vonatkozóan tekintik. Az áru származó helyzetének megállapítása ilyen esetben a II. mellékletben rögzített szabályok alkalmazásával történik, az úgy az Európai Unión és Nyugat-Afrikán belül, mint azokon kívül felhasznált nem származó anyagok összértékének összesítésével.
- (5) A (3) és (4) bekezdésben foglalt rendelkezések nem alkalmazhatók azokra a termékekre, amelyek csak a 4. cikk (4) bekezdése szerinti általános tűréshatár alkalmazásával tekinthetők megfelelően kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottnak.
- (6) A (3) és a (4) bekezdés rendelkezései nem alkalmazhatók a Harmonizált Rendszer 50–63. árucsoportjába tartozó termékekre.

15. cikk

Közvetlen szállítás

- (1) A Megállapodásban előírt preferenciális elbánás kizárólag olyan termékekre vonatkozik, amelyek megfelelnek e Jegyzőkönyv követelményeinek, és amelyeket közvetlen szállítanak Nyugat-Afrika és az Európai Unió között vagy a 6., 7. és 8. cikkben említett, kumulációt alkalmazó egyéb országok területén keresztül. Az egyetlen szállítmányt alkotó termékek átszállíthatók más területeken keresztül is –

adott esetben az érintett területeken történő átrakodással vagy ideiglenes raktározással –, feltéve hogy azok a tranzit- vagy raktározó ország vámhatóságának felügyelete alatt maradnak, valamint a kirakodáson, újbóli berakodáson és az állapotmegőrzésre irányuló bármilyen más műveleten kívül semmilyen más műveleten nem esnek át.

Származó termékek csővezetéken Nyugat-Afrikán vagy az Európai Unión kívül eső területeken is átszállíthatók.

- (2) Az (1) bekezdésben meghatározott feltételek teljesülését az alábbiak bemutatásával kell bizonyítani az importáló ország vámhatóságának:
- a) az exportáló országból a tranzitországon keresztüli áthaladásra vonatkozó egyetlen fuvarokmány; vagy
 - b) a tranzitország vámhatóságai által kiállított igazolás, amely:
 - i. pontos leírást ad a termékről;
 - ii. tartalmazza a termékek kirakodásának és újbóli berakodásának napját, a hajó vagy egyéb igénybe vett szállítóeszköz nevét; valamint
 - iii. tanúsítja a termék tranzitországon való tartózkodásának feltételeit;
 - c) ezek hiányában bármely bizonyító erejű okmány.

16. cikk

Kiállítás

- (1) Az a származó termék, amelyet egy a 6., 7. és 8. cikkben említett kumulációra alkalmas országtól eltérő országba vagy területre küldenek kiállítás céljából, a kiállítást követően pedig azt Nyugat-Afrikába vagy az Európai Unióba történő bevitelre értékesítik, a bevitelkor élvezzi a Megállapodás rendelkezéseinek előnyeit, feltéve hogy a vámhatóság számára kielégítően bizonyítható, hogy:
- a) az exportőr Nyugat-Afrikából vagy az Európai Unióból küldte ezt a terméket abba az országba, ahol a kiállítást tartották, és ott ki is állította azt;
 - b) a terméket az exportőr értékesítette, vagy más módon továbbadta egy Nyugat-Afrikában vagy az Európai Unióban lévő átvevő személynek;
 - c) a kiállítás folyamán vagy közvetlenül azután ugyanabban az állapotban elküldték valamint
 - d) a terméket a kiállításra történt elküldése óta nem használták fel más célra, mint a kiállításon történő bemutatásra.
- (2) A IV. cím rendelkezéseivel összhangban származási igazolást kell kiállítani vagy készíteni, és azt a szokásos módon be kell nyújtani az importáló ország vámhatóságához. Ezen fel kell tüntetni a kiállítás nevét és címét. Szükség esetén további okmányoszerű igazolás követelhető meg az áruk kiállításának körülményeiről.
- (3) Az (1) bekezdést alkalmazni kell minden olyan kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműves kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra, amelyet nem eladóhelyeken vagy üzlethelyiségekben magáncélra, külföldi áruk értékesítése céljából szerveznek, és amelynek során a termékek a vámhatóság felügyelete alatt maradnak.

IV. CÍM

SZÁRMAZÁSI IGAZOLÁS

17. cikk

Általános feltételek

- (1) A Megállapodás rendelkezéseiben szereplő előnyöket élvezik a Nyugat-Afrikából származó termékek az Európai Unióba való behozataluk esetén, illetve az Európai Unióból származó termékek Nyugat-Afrikába való behozataluk esetén, amennyiben benyújtják az alábbiak valamelyikét:
 - a) vagy EUR.1 szállítási bizonyítvány, amelynek mintája megtalálható a III. mellékletben;
 - b) vagy a 22. cikk (1) bekezdésében meghatározott esetekben az exportőr által a számlán, szállítólevélen vagy más, az érintett termék azonosítására alkalmas, kellően részletezett leírást tartalmazó kereskedelmi okmányon kiadott nyilatkozat (a továbbiakban: számlanyilatkozat); a számlanyilatkozat szövege a IV. mellékletben található.
- (2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül a származó termékek a Jegyzőkönyv értelmében – a 27. cikkben meghatározott esetekben – a fent említett okmányok bármelyikének benyújtása nélkül is élvezik a Megállapodás által biztosított előnyöket.
- (3) A jelen cím rendelkezéseinek alkalmazása céljából az exportőrök törekednek egy Nyugat-Afrikában és az Európai Unióban egyaránt ismert közös nyelv használatára.

18. cikk

EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítására vonatkozó eljárás

- (1) EUR.1 szállítási bizonyítványt az exportáló ország vámhatósága állít ki az exportőr vagy – az exportőr felelősségére – meghatalmazott képviselője által írásban benyújtott kérelemre.
- (2) Ebből a célból az exportőr vagy meghatalmazott képviselője kitölti mind az EUR.1 szállítási bizonyítványt, mind a kérelmet, amelyek mintáit a III. melléklet tartalmazza. Az űrlapokat a Jegyzőkönyv rendelkezéseivel összhangban kell kitölteni. Kézírással kitöltés esetén tintát és nyomtatott betűket kell használni. A termékek megnevezését az erre a célra fenntartott rovatban úgy kell megadni, hogy ne maradjon üres sor. Amennyiben a rovat nincs teljesen kitöltve, vízszintes vonalat kell húzni a megnevezés utolsó sora alatt, az üresen hagyott helyet pedig átlós vonallal kell áthúzni.
- (3) Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadását kérelmező exportőr készen áll, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiadó exportáló ország vámhatóságának kérésére bármikor benyújtson minden olyan megfelelő okmányt, amely igazolja az adott termék származó helyzetét, valamint a Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesülését.
- (4) EUR.1 szállítási bizonyítványt akkor állítanak ki valamely európai uniós tagállam vagy nyugat-afrikai állam vámhatóságai, ha az érintett termékek az Európai Unióból, Nyugat-Afrikából vagy a 6., 7. és az 8. cikkben említett egyéb országok valamelyikéből származó terméknek tekinthetők, és megfelelnek e Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek.

- (5) Az EUR.1 bizonyítványokat kiállító vámhatóság megteszi az ahhoz szükséges lépéseket, hogy ellenőrizze a termék származó helyzetét és a Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesülését. Ebből a célból jogában áll bizonyítékokat bekérni, az exportőr könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállításáért felelős vámhatóság figyelmet fordít továbbá arra is, hogy a (2) bekezdésben említett űrlapok megfelelően legyenek kitöltve. Különösen ellenőrzi, hogy az árumegnevezésre fenntartott helyet mindenfajta csalárd kiegészítés lehetőségét kizárva töltötték-e ki.
- (6) Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállításának dátumát a bizonyítvány 11. rovatában kell feltüntetni.
- (7) Az EUR.1 szállítási bizonyítványt a vámhatóságok akkor állítják ki és bocsátják az exportőr rendelkezésére, amint a tényleges kivitel megtörtént vagy biztosított.

19. cikk

Utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítvány

- (1) A 18. cikk (7) bekezdésének sérelme nélkül kivételesen kiállítható EUR.1 szállítási bizonyítvány a tárgyat képező termékek kivitelét követően is, amennyiben
- a) a kivitel alkalmával tévedésből, nem szándékos mulasztásból, vagy egyéb különleges körülmények miatt nem állították ki; vagy
 - b) a vámhatóság számára kielégítően bizonyítható, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállították, ám a behozatalkor technikai okok miatt nem fogadták el.
- (2) Az (1) bekezdés végrehajtásához az exportőrnek jeleznie kell kérelmében azon termékek kivitelének helyét és időpontját, amelyekre az EUR.1 szállítási bizonyítvány vonatkozik, és meg kell jelölnie kérelmének okait.
- (3) A vámhatóság EUR.1 szállítási bizonyítványt utólag csak annak ellenőrzése után állíthat ki, hogy az exportőr által a kérelemben megadott adatok megegyeznek a megfelelő dossziében található adatokkal.
- (4) Az utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítványokat az alábbi megjegyzések valamelyikével kell ellátni:
- „ISSUED RETROSPECTIVELY”
- „DELIVRE A POSTERIORI”
- „EMITIDO A POSTERIORI”
- (5) A (4) bekezdésben említett jóváhagyást az EUR.1 szállítási bizonyítvány „Megjegyzések” rovatába kell bejegyezni.

20. cikk

EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiállítása

- (1) EUR.1 szállítási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr az azt kiállító vámhatóságtól kérelmezheti, hogy a birtokában lévő kiviteli okmányok alapján másodlatot készítsen.
- (2) Az így kibocsátott másodlatot a következő megjegyzések valamelyikével kell ellátni:
- „DUPLICATE”

„DUPLICATA”

„SEGUNDA VIA”

- (3) A (2) bekezdésben említett jóváhagyást az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának „Megjegyzések” rovatába kell bejegyezni.
- (4) A másodlat, amelyen szerepelnie kell az eredeti EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítás napjának is, ettől a naptól kezdve érvényes.

21. cikk

EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítása korábban kiadott vagy készült származási igazolás alapján

Amennyiben származó termékeket egy nyugat-afrikai államban az Európai Unióban vámhivatali ellenőrzés alá vonnak, lehetőség van arra, hogy az eredeti származási igazolást egy vagy több EUR.1 szállítási bizonyítvánnyal helyettesítsék abból a célból, hogy minden vagy néhány ilyen terméket Nyugat-Afrikán vagy az Európai Unión belül máshová küldjenek. A helyettesítő EUR.1 szállítási bizonyítványokat az a vámhivatal állítja ki és az a vámhatóság igazolja, amelynek ellenőrzése alá helyezték a termékeket.

22. cikk

Számlanyilatkozat tételének feltételei

- (1) A 17. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett számlanyilatkozatot megteheti:
 - a) a 23. cikk szerinti elfogadott exportőr; vagy
 - b) bármely olyan szállítmány exportőre, amely egy vagy több csomagból áll és 6 000 EUR-t meg nem haladó összértékű származó terméket tartalmaz.
- (2) Számlanyilatkozat akkor tehető, ha az érintett termékek Nyugat-Afrikából, az Európai Unióból vagy a 6., 7. és 8. cikkben említett egyéb országok vagy területek valamelyikéből származó terméknek tekinthetők, és megfelelnek a Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek.
- (3) A számlanyilatkozatot kiállító exportőrnek késznek kell lennie arra, hogy az exportáló ország vámhatóságának kérelmére bármikor bemutassa az érintett termék származó minősítését, valamint a jelen Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését igazoló megfelelő okmányokat.
- (4) Az exportőr a számlanyilatkozatot – amelynek szövege a Jegyzőkönyv IV. mellékletében található – a számlára, a szállítólevélre vagy más kereskedelmi okmányra rágépelve, rábélyegezve vagy rányomtatva, az említett mellékletben meghatározott nyelvi változatok valamelyikének felhasználásával és az exportáló ország hazai jogszabályaival összhangban teheti meg. Kézírással kitöltés esetén tintát és nyomtatott betűket kell használni.
- (5) A számlanyilatkozaton szerepel az exportőr eredeti, kézzel írt aláírása. Mindazonáltal a 23. cikk szerinti elfogadott exportőrnek nem szükséges aláírnia a fenti nyilatkozatokat, amennyiben írásban kötelezettséget vállal az exportáló ország vámhatóságai felé arra, hogy teljes körű felelősséget visel minden olyan számlanyilatkozatért, amely személyét úgy azonosítja, mintha azt saját kezűleg írta volna alá.

- (6) A számlanyilatkozatot az exportőr megteheti az érintett termék kivitelekor vagy azt követően is, azzal a feltétellel, hogy azt az adott termék behozatalát követően legkésőbb két (2) éven belül bemutatják az importáló országban.

23. cikk

Elfogadott exportőr

- (1) Az exportáló ország vámhatóságai engedélyezhetik bármely olyan exportőrnek, hogy – az érintett termékek értékétől függetlenül – számlanyilatkozatot tegyen, aki gyakran szállít a Megállapodás kereskedelmi együttműködésre vonatkozó rendelkezéseinek hatálya alá tartozó termékeket, és a vámhatóságok megelégedésére megad minden olyan garanciát, amely szükséges a termékek származó helyzetének, valamint e melléklet egyéb követelményei teljesítésének igazolásához.
- (2) A vámhatóságok az általuk szükségesnek tartott feltételek mellett engedélyezhetik az elfogadott exportőri státust.
- (3) A vámhatóság az elfogadott exportőrnek vámengedélyszámot ad, melyet a számlanyilatkozaton fel kell tüntetni.
- (4) A vámhatóság figyelemmel kíséri az engedélynek az elfogadott exportőr általi felhasználását.
- (5) A vámhatóság az engedélyt bármikor visszavonhatja. A vámhatóság az engedélyt visszavonja, ha az elfogadott exportőr már nem biztosítja az (1) bekezdésben említett garanciákat, már nem tesz eleget a (2) bekezdésben említett feltételeknek, vagy az engedéllyel bármilyen módon visszaél.

24. cikk

A származási igazolás érvényessége

- (1) A származási igazolás az exportáló országban történt kiállítása dátumától számított tíz (10) hónapig érvényes, és azt ezen időtartamon belül be kell mutatni az importáló ország vámhatóságának.
- (2) Az importáló ország vámhatóságai részére az (1) bekezdésben meghatározott bemutatási határidő után benyújtott származási igazolások preferenciális elbánás alkalmazása céljából elfogadhatók, amennyiben a fenti okmányok végső határidő előtti benyújtásának elmulasztása rendkívüli körülmények miatt történt.
- (3) Az importáló ország vámhatósága a késedelmes bemutatás egyéb eseteiben is elfogadhat származási igazolást, amennyiben a terméket a fenti végső határidő letelte előtt bemutatták.

25. cikk

A származási igazolás benyújtása

A származási igazolást az importáló ország vámhatóságai részére kell benyújtani az ezen országban alkalmazandó eljárásoknak megfelelően. E hatóságok kérhetik a származási igazolás fordítását. Megkövetelhetik azt is, hogy a behozatali nyilatkozathoz az importőr mellékeljen egy nyilatkozatot arról, hogy a termékek megfelelnek a megállapodás végrehajtásához szükséges feltételeknek.

26. cikk

Behozatal részletekben

Amennyiben, az importőr kérelmére és az importáló ország vámhatóságai által megállapított feltételek mellett, a Harmonizált Rendszer XVI. és XVII. áruosztálya vagy 7308 vagy 9406 vámtarifaszáma alá tartozó, a Harmonizált Rendszer 2.a) általános szabálya értelmében szétszerelt vagy nem összeállított termékek behozatala részletekben történik, az első részlet behozatalakor az említett termékekre egyetlen származási igazolást kell benyújtani a vámhatóságok részére.

27. cikk

Mentesség a származási igazolás alól

- (1) A magánszemélytől magánszemélynek kiscsomagként küldött vagy az utasok személyes poggyászának részét képező termékeket származó termékként kell kezelni anélkül, hogy származási igazolást kellene benyújtani, amennyiben ezeket a termékeket nem kereskedelmi jelleggel hozzák be, és nyilatkozatot tettek arról, hogy teljesítik ennek a jegyzőkönyvnek a követelményeit, és amennyiben nem kétséges az ilyen nyilatkozat valóságtartalma. A postán küldött termékek esetében ezt a bejelentést a CN22/CN23 vámárnyilatkozattal vagy az okirathoz csatolt papírlapon lehet megtenni.
- (2) Az alkalmi jellegű és kizárólag a címzett vagy az utas vagy családja személyes használatára szánt termékből álló behozatal nem minősül kereskedelmi behozatalnak, amennyiben a termék jellegéből és mennyiségéből fakadóan nyilvánvaló, hogy nem áll fenn kereskedelmi célzat.
- (3) Ezenkívül e termékek összértéke kis csomagok esetében nem haladhatja meg az 500 EUR-t, az utasok személyes poggyászána tartalma esetében pedig az 1 200 EUR-t.

28. cikk

Kumulációs célú tájékoztatási eljárás

- (1) Amennyiben a 7. cikk (1) bekezdését alkalmazzák, a Nyugat-Afrikából, az Európai Unióból, a gazdasági partnerségi megállapodást (GPM) legalább átmenetileg alkalmazó valamely AKCS-államból vagy egy tengerentúli országból és területről (TOT) származó anyag e Jegyzőkönyv meghatározása szerinti származó helyzetének bizonyítékát EUR.1 szállítási bizonyítványon vagy szállítói nyilatkozaton kell megadni, amelynek mintája a Jegyzőkönyv V.A. mellékletében található, és amelyet az exportőr tesz abban a nyugat-afrikai vagy európai uniós államban, ahonnan az anyag érkezett.
- (2) Amennyiben a 7. cikk (2) bekezdését alkalmazzák, a Nyugat-Afrikában, az Európai Unióban, a gazdasági partnerségi megállapodást (GPM) legalább átmenetileg alkalmazó valamely AKCS-államban vagy egy tengerentúli országban és területen (TOT) elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás bizonyítékát szállítói nyilatkozaton kell megadni, amelynek mintája a Jegyzőkönyv V.B. mellékletében található, és amelyet az exportőr tesz abban a nyugat-afrikai vagy európai uniós államban, ahonnan az anyag érkezett.

- (3) Amennyiben a 8. cikk (1) bekezdését alkalmazzák, a származás igazolására benyújtandó bizonyítékokat a GSP kedvezményezett országokban³ alkalmazandó szabályoknak megfelelően határozzák meg.
- (4) Amennyiben a 8. cikk (2) bekezdését alkalmazzák, a származás igazolására benyújtandó bizonyítékokat a vonatkozó megállapodásokban foglalt szabályoknak megfelelően határozzák meg.
- (5) Külön szállítói nyilatkozatot kell kiállítani minden egyes áruszállítmányra vonatkozóan az adott szállításra vonatkozó kereskedelmi számlán, a számla mellékletében, a szállítási jegyzéken, vagy a szállítmánnyal kapcsolatos egyéb olyan kereskedelmi okmányon, amely kellő részletességgel írja le az érintett anyagokat ahhoz, hogy azonosíthatók legyenek.
- (6) A szállítói nyilatkozat előre nyomtatott űrlapon is megtehető.
- (7) A szállítói nyilatkozaton szerepel a szállító eredeti, kézzel írt aláírása. Ha azonban a számla és a szállítói nyilatkozat elektronikus adatfeldolgozási módszerrel készül, a szállítói nyilatkozatot nem szükséges kézírással aláírni, feltéve hogy a szállítói nyilatkozat kiállításának helye szerinti állam vámhatósága számára kielégítően azonosítható a szállító társaság felelős tisztviselője. Az említett hatóság feltételeket állapíthat meg e bekezdés végrehajtásához.
- (8) A szállítói nyilatkozatot az exportáló országban az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítására felkért vámhatósághoz kell benyújtani.
- (9) A nyilatkozatot tevő szállító készen áll arra, hogy a nyilatkozat megtétele szerinti ország vámhatóságának kérésére bármikor benyújtson minden olyan okmányt, amely bizonyítja, hogy a nyilatkozaton szereplő információ helyes.
- (10) A Jegyzőkönyv hatálybalépése előtt a Cotonou-i Megállapodás 1. jegyzőkönyvének 26. cikkével összhangban kibocsátott szállítói nyilatkozatok és adatlapok érvényben maradnak.

29. cikk

Igazoló okmányok

A 18. cikk (3) bekezdésében és a 22. cikk (3) bekezdésében említett, annak bizonyítására szolgáló okmányok, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítvánnyal vagy számlanyilatkozattal kísért termékek Nyugat-Afrikából vagy az Európai Unióból, illetve egy, a 6., 7. és 8. cikkben említett egyéb országból vagy területről származó termékeknek tekinthetők, és megfelelnek e Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek, többek között a következőkből állhatnak:

- a) az exportőr vagy a szállító által az adott áru előállítása érdekében elvégzett folyamatok közvetlen bizonyítéka, amely például számláiban vagy belső könyvelésében szerepel;
- b) a felhasznált anyagok származó helyzetét bizonyító okmányok, amelyeket Nyugat-Afrikában, az Európai Unióban vagy egy, a 6., 7. és 8. cikkben említett egyéb országban vagy területen adtak ki vagy állítottak ki, ahol ezeket az okmányokat a hazai jogszabályokkal összhangban használják;

³ Lásd a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendeletet.

- c) az anyagok Nyugat-Afrikában, az Európai Unióban vagy egy, a 6., 7. és 8. cikkben említett egyéb országban vagy területen történő megmunkálását vagy feldolgozását bizonyító okmányok, amelyeket Nyugat-Afrikában, az Európai Unióban vagy egy, a 6., 7. és 8. cikkben említett egyéb országban vagy területen állítottak ki vagy készítettek el, ahol ezeket az okmányokat a hazai jogszabályokkal összhangban használják;
- d) EUR.1 szállítási bizonyítvány vagy számlanyilatkozat, amely a felhasznált anyagok származó helyzetét bizonyítja, és amelyet valamely nyugat-afrikai államban, az Európai Unióban vagy egy, a 6., 7. és 8. cikkben említett egyéb országban vagy területen állítottak ki vagy készítettek el a jelen Jegyzőkönyvvel összhangban.

30. cikk

A származási igazolás és az igazoló okmányok megőrzése

- (1) Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítását kérő exportőr legalább három (3) évig köteles megőrizni a 18. cikk (3) bekezdésében említett okmányokat.
- (2) A számlanyilatkozatot kiállító exportőr köteles legalább három (3) évig megőrizni e számlanyilatkozat másolatát, valamint a 22. cikk (3) bekezdésében említett okmányokat.
- (3) A szállítói nyilatkozatot tevő szállító legalább három (3) évig megőrzi a nyilatkozat, valamint a számla, a szállítólevél vagy a nyilatkozatot melléletként tartalmazó más kereskedelmi okmány másolatát, továbbá a 28. cikk (9) bekezdésében említett okmányokat.
- (4) Az exportáló ország vámhatósága, amely az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállítja, legalább három (3) évig köteles megőrizni a 18. cikk (2) bekezdésében említett kérelmet.
- (5) Az importáló ország vámhatósága legalább három (3) évig megőrzi a hozzá benyújtott EUR.1 szállítási bizonyítványt és számlanyilatkozatot.

31. cikk

Ellentmondás és formai hiba

- (1) Önmagában nem teszi érvénytelenné a származási igazolást kisebb ellentmondások felfedezése a származási igazoláson tett nyilatkozatok és a termék behozatalához szükséges formások elvégzése érdekében a vámhivatalnak benyújtott okmányokon tett nyilatkozatok között, amennyiben kétséget kizáróan megállapítást nyer, hogy az okmány megfelel a benyújtott terméknek.
- (2) A nyilvánvaló formai hiba – mint például a származási igazoláson szereplő gépelési hiba – nem eredményezheti az okmány visszautasítását, amennyiben a hiba nem teszi kétségesé az okmányban tett kijelentések helyességét.

32. cikk

Euróban kifejezett összeg

- (1) A 22. cikk (1) bekezdésének b) pontja és a 27. cikk (3) bekezdése rendelkezéseinek alkalmazásakor abban az esetben, ha a terméket eurótól eltérő pénznemben számlázzák, akkor az euróban kifejezett összeggel egyenértékű, valamely nyugat-

afrikai állam, az Európai Unió tagállamai és a 6., 7. és 8. cikkben említett többi ország vagy terület nemzeti pénznemében kifejezett összegeket az érintett országok mindegyike évente rögzíti.

- (2) A 22. cikk (1) bekezdése b) pontjának és a 27. cikk (3) bekezdésének rendelkezéseiből származó előnyöket egy szállítmány a számlán szereplő pénznemre hivatkozva élvezi, az érintett ország által rögzített összeg szerint.
- (3) A bármely adott nemzeti pénznemben felhasználandó összeg megegyezik az október első munkanapján euróban kifejezett összeg ilyen pénznemben számított egyenértékével. Ezen összegeket legkésőbb október 15-ig közlik az Európai Bizottsággal, és a következő év január 1-jétől alkalmazzák. A vonatkozó összegekről az Európai Bizottság az összes érintett országot tájékoztatja.
- (4) Egy-egy ország kerekítheti felfelé vagy lefelé az euróban kifejezett összegnek a nemzeti pénznemébe történő átváltásával kapott összeget. A kerekített összeg legfeljebb 5 %-al térhet el az átváltással kapott összegtől. Az országok változatlanul hagyhatják az euróban kifejezett összeg nemzeti valutában megadott egyenértékét, ha a (3) bekezdésben előírt éves kiigazítás időpontjában az összeg átváltása kerekítés előtt a nemzeti valutában megadott egyenértékben kevesebb mint 15 %-os emelkedést eredményez. A nemzetivaluta-egyenérték változatlanul fenntartható, ha az átváltás csökkenéshez vezet ebben az egyenértékben.
- (5) Az euróban kifejezett összegeket a vámügyi és kereskedelemkönnyítési különbizottság az Európai Unió vagy Nyugat-Afrika kérelmére felülvizsgálja. A felülvizsgálat elvégzésekor a vámügyi és kereskedelemkönnyítési különbizottság mérlegeli, mennyiben kívánatos az érintett határok hatásainak reálértéken történő fenntartása. Ebből a célból úgy határozhat, hogy módosítja az euróban kifejezett összegeket.

V. CÍM

IGAZGATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉS

33. cikk

Közigazgatási feltételek a Megállapodás által kedvezményben részesített termékkel szemben

A Jegyzőkönyv értelmében Nyugat-Afrikából vagy az Európai Unióból származó termékek – a behozatali vámáru-nyilatkozat megtételekor – csak azzal a feltétellel élvezik a Megállapodásból származó preferenciák előnyeit, hogy azokat legkorábban azon a napon exportálták, amelyen az exportáló ország teljesítette a 34., 35. és 46. cikkben foglalt rendelkezéseket.

A Szerződő Felek értesítést küldenek 34. cikkben említett információkról.

34. cikk

A vámhatóság értesítése

- (1) Nyugat-Afrika államai és az Európai Unió tagállamai kölcsönösen közlik egymással – az Európai Bizottság és az ECOWAS-bizottság közvetítésével – az EUR.1 szállítási bizonyítványok, számlanyilatkozatok és szállítói nyilatkozatok kiállítására és felülvizsgálatára hatáskörrel rendelkező vámhatóságok címét, valamint megküldik

egymásnak a vámhivatalokban az említett igazolások kiállítása során használt bélyegzőlenyomatok mintáját.

Az EUR.1 szállítási bizonyítványokat, valamint számlanyilatkozatokat vagy szállítói nyilatkozatokat attól a naptól fogadják el a preferenciális elbánás alkalmazása céljából, amikor az Európai Bizottság, illetve az ECOWAS bizottsága kézhez kapta a fenti információkat.

- (2) Nyugat-Afrika államai és az Európai Unió tagállamai haladéktalanul tájékoztatják egymást az (1) bekezdésben említett információkban bekövetkezett bármely változásról.
- (3) Az (1) bekezdésben említett hatóságok az érintett ország kormányának felügyelete alatt járnak el. Az ellenőrzéssel és felülvizsgálattal megbízott hatóságok az érintett ország kormányzati hatóságaihoz tartoznak.

35. cikk

Az igazgatási együttműködés egyéb módszerei

- (1) A Jegyzőkönyv megfelelő alkalmazásának biztosítása érdekében az Európai Unió, Nyugat-Afrika, valamint a 6., 7. és 8. cikkben említett többi ország az illetékes vámigazgatási szerveken keresztül biztosítja az EUR.1 szállítási bizonyítványok, számlanyilatkozatok vagy szállítói nyilatkozatok hitelességének és az ezekben az okmányokban megadott információk helyességének ellenőrzését. Ezenfelül Nyugat-Afrika államai és az Európai Unió tagállamai
 - a) kölcsönösen biztosítják egymásnak a Jegyzőkönyv helyes igazgatásának és ellenőrzésének nyomon követését célzó kérelmek esetében szükséges igazgatási együttműködést az érintett országban, ideértve a helyszíni látogatásokat is;
 - b) a 36. cikkel összhangban ellenőrzik a termékek származó helyzetét és a Jegyzőkönyvben meghatározott egyéb feltételek tiszteletben tartását.
- (2) A megkeresett hatóság átadja az azokkal a feltételekkel kapcsolatos lényeges információkat, amelyek alapján a terméket előállították, feltüntetve különösen azokat a feltételeket, amelyek mellett betartották a származási szabályokat Nyugat-Afrikában, az Európai Unióban, valamint a 6., 7. és 8. cikkben említett többi érintett országban.

36. cikk

A származási igazolás ellenőrzése

- (1) A származási igazolás utólagos ellenőrzését kockázatelemzés alapján, szűrőpróbaszerűen vagy minden olyan esetben elvégzik, ha az importáló ország vámhatóságának alapos kétsége merül fel a fenti okmányok valóságát, az érintett termékek származó helyzetét vagy a Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesülését illetően.
- (2) Az (1) bekezdés rendelkezéseinek végrehajtása érdekében az importáló ország vámhatóságai visszaküldik az EUR.1 szállítási bizonyítványt és – amennyiben csatolták – a számlát, a számlanyilatkozatot vagy ezen okmányok másolatát az exportáló ország vámhatóságai részére, adott esetben megjelölve az ellenőrzési kérelem indokául szolgáló alaki vagy tartalmi kifogást is. Az utólagos ellenőrzésre

irányuló kérelem alátámasztására a vámhatóságok továbbítanak minden megszerzett és a származási igazolás szabálytalanságára utaló okmányt vagy adatot.

- (3) Az ellenőrzést az exportáló ország vámhatósága végzi el. Ebből a célból jogában áll bizonyítékokat bekérni, az exportőr könyvelését ellenőrizni vagy bármilyen egyéb, megfelelőnek tartott ellenőrzést elvégezni.
- (4) Amennyiben az importáló ország vámhatóságai úgy határoznak, hogy felfüggesztik az illető termékekre vonatkozó preferenciális elbánást mindaddig, amíg meg nem kapják az ellenőrzés eredményeit, a szükségesnek tartott óvintézkedések mellett ajánlják fel az importőrnek a termékek kiadását.
- (5) Az ellenőrzést kérő vámhatóságot haladéktalanul tájékoztatják a vizsgálat eredményéről. Az eredménynek egyértelműen jeleznie kell, hogy az okmányok valódiak-e, valamint az adott termékek Nyugat-Afrikából, az Európai Unióból vagy a 6., 7. és 8. cikkben említett egyéb országok valamelyikéből származónak tekinthetők-e, és teljesítik-e a Jegyzőkönyv egyéb követelményeit.
- (6) Amennyiben megalapozott kétség esetén nem érkezik válasz az ellenőrzésre irányuló kérelem időpontjától számított tíz hónapon belül, illetve ha a válasz nem tartalmaz elegendő információt a kérdéses okmány valódiságának vagy a termék tényleges származásának megállapításához, a kérelmező vámhatóság – a kivételes körülmények esetét kivéve – elutasítja a preferenciális elbánásra való jogosultságot.
- (7) A Felek a vámügyekben nyújtott kölcsönös igazgatási segítségről szóló Jegyzőkönyv 7. cikkét veszik irányadónak a származási igazolásokkal kapcsolatos közös vizsgálatok során.

37. cikk

A szállítói nyilatkozat ellenőrzése

- (1) A szállítói nyilatkozat ellenőrzését kockázatelemzés alapján, szűrőpróbaszerűen vagy minden olyan esetben elvégzik, ha azon ország vámhatóságának, ahol a nyilatkozatot EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállításához vagy számlanyilatkozat tételéhez felhasználták, alapos kétsége merül fel az okmány valódiságát vagy az okmányban megadott információk helyességét illetően.
- (2) Az a vámhatóság, amelyhez a szállítói nyilatkozatot benyújtják, a nyilatkozat kiállításának helye szerinti állam vámhatóságát adatlap kiállítására kérheti, amelynek mintája a Jegyzőkönyv VI. mellékletében található. Alternatív megoldásként az az igazoló hatóság, amelyhez a szállítói nyilatkozatot benyújtják, felkérheti az exportőrt, hogy mutassa be a nyilatkozat megtételének helye szerinti állam vámhatósága által kiállított adatlapot.

Az adatlap egy példányát a kiállító hivatal legalább három (3) évig megőrzi.

- (3) Az ellenőrzést kérő vámhatóságot haladéktalanul tájékoztatják a vizsgálat eredményéről. Az eredménynek egyértelműen jeleznie kell, hogy a szállítói nyilatkozaton feltüntetett információ helyes-e, és lehetővé kell tennie a vámhatóság számára annak meghatározását, hogy a szállítói nyilatkozat figyelembe vehető-e, és milyen mértékig EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállításához vagy a számlanyilatkozat tételéhez.
- (4) Az ellenőrzést annak az országnak a vámhatósága végzi el, ahol a szállítói nyilatkozatot tették. Ebből a célból jogában áll, hogy bármilyen bizonyítékot

bekérjen és a szállító könyvelését megvizsgálja, illetve minden olyan ellenőrzést elvégezzen, amelyet a szállítói nyilatkozat helyességének ellenőrzése érdekében indokoltnak tart.

- (5) A helytelen szállítói nyilatkozat alapján kibocsátott vagy kiállított EUR.1 szállítási bizonyítványt vagy számlanyilatkozatot semmisnek kell tekinteni.

38. cikk

A jogviták rendezése

- (1) Amennyiben viták merülnek fel a 36. és 37. cikkben foglalt ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban, amelyeket az ellenőrzést kérő és az annak lebonyolításáért felelős vámhatóságok közt nem lehet rendezni, vagy amennyiben kérdés merül fel a Jegyzőkönyv értelmezésére vonatkozóan, e vitákat a vámügyi és kereskedelemkönnyítési különbizottság elé terjesztik.
- (2) Az importőr és az importáló ország vámhatósága közötti vitarendezésre vonatkozóan minden esetben az említett ország jogszabályai az irányadók.

39. cikk

Szankció

Szankciót kell alkalmazni minden olyan személlyel szemben, aki termék preferenciális elbánásának megszerzése céljából olyan okmányt készít vagy készített, amely valótlan adatokat tartalmaz.

40. cikk

Vámszabad terület

- (1) Nyugat-Afrika és az Európai Unió minden szükséges lépést megtesz annak érdekében, hogy a kereskedelemben származási igazolással és szállítói nyilatkozattal részt vevő termékeket, amelyek szállítás közben átmenetileg a saját területükön lévő vámszabad területet vesznek igénybe, ne cseréljék fel más áruval, és azokon ne végezzenek az állagromlás megelőzésére irányuló szokásos műveletektől eltérő kezelést.
- (2) Az (1) bekezdésben foglalt rendelkezések alóli kivételként, olyan esetekben, amikor Nyugat-Afrikából vagy az Európai Unióból származó termékeket származási igazolás fedezete mellett vámszabad területekre hoznak be, és ezek a termékek ott valamilyen kezelésen vagy feldolgozáson esnek át, az exportőr kérésére az érintett hatóságok – amennyiben a végrehajtott kezelés vagy feldolgozás a Jegyzőkönyvben meghatározott rendelkezések betartása mellett történt – új EUR.1 szállítási bizonyítványt adnak ki.

41. cikk

Eltérések

- (1) A vámügyi és kereskedelemkönnyítési különbizottság (a lenti cikkben: a különbizottság) a Jegyzőkönyvtől való eltéréseket fogadhat el, amennyiben azt Nyugat-Afrikában a meglévő iparágak fejlesztése vagy új iparágak telepítése indokolja. E célból az érintett nyugat-afrikai állam azelőtt vagy azzal egyidejűleg, hogy a különbizottsághoz fordulna, tájékoztatja az Európai Uniót és Nyugat-Afrikát

az eltérésre irányuló kérelméről, amely a (2) bekezdésnek megfelelően összeállított igazoló dokumentumokon alapul. Az Európai Unió pozitívan válaszol Nyugat-Afrikának az ezzel a cikkel összhangban kellően megindokolt valamennyi olyan kérelmére, amely nem okozhat súlyos kárt az Európai Unió valamely meglévő iparágának.

- (2) Az eltérés iránti kérelmek különbizottság általi vizsgálatának megkönnyítése érdekében a nyugat-afrikai állam kérelmét – a Jegyzőkönyv VII. mellékletében megadott űrlapon – a lehető legteljesebb információval támasztja alá, amely különösen az alábbiakra terjed ki:

- a) a végtermék megnevezése;
- b) a harmadik országból származó anyag jellege és mennyisége;
- c) a nyugat-afrikai államból vagy a 7. cikkben említett államokból vagy területekről származó anyagok jellege és mennyisége, vagy az ott feldolgozáson átesett anyagok;
- d) a gyártási módszerek;
- e) a hozzáadott érték;
- f) az érintett vállalkozás alkalmazottainak száma;
- g) az Európai Unióba irányuló várható exportvolumen;
- h) a nyersanyagellátás egyéb lehetséges forrásai;
- i) a kért időtartam indokolása annak fényében, hogy milyen erőfeszítésekre került sor új ellátási források felkutatása érdekében;
- j) egyéb észrevételek.

Ugyanezek a szabályok vonatkoznak az esetleges meghosszabbítási kérelemre is.

A különbizottság módosíthatja az űrlapot.

- (3) A kérelmek vizsgálata során elsősorban a következőket veszik figyelembe:

- a) az érintett nyugat-afrikai állam fejlettségi szintje vagy földrajzi helyzete;
- b) azok az esetek, amikor a meglévő származási szabályok alkalmazása jelentősen befolyásolhatja egy nyugat-afrikai állam valamely meglévő ágazatának azt a képességét, hogy folytassa az Európai Unióba irányuló kivitelét, különös tekintettel azokra az esetekre, amikor ez tevékenységének beszüntetéséhez vezethetne;
- c) olyan egyedi esetek, amikor egyértelműen bizonyítható, hogy a származási szabályok valamely ágazatban jelentős beruházásokat akadályozhatnak meg, és amikor a beruházási program megvalósulását elősegítő eltérés lehetővé tenné e szabályok szakaszokban történő teljesítését.

- (4) Minden esetben vizsgálatot kell végezni, hogy meg lehessen győződni arról, hogy a származási kumulációra vonatkozó szabályok nem jelentenek-e megoldást a problémára.

- (5) Emellett amennyiben az eltérés iránti kérelem Nyugat-Afrika valamely legkevésbé fejlett államára vagy szigetállamára vonatkozik, a vizsgálatot pozitív hozzáállással kell elvégezni, különös tekintettel a következőkre:

- a) a meghozandó döntés gazdasági és társadalmi hatása, elsősorban a foglalkoztatás szempontjából;
 - b) annak szükségessége, hogy az eltérés alkalmazási időtartamának megállapítása során figyelembe vegyék az érintett nyugat-afrikai állam sajátos helyzetét és nehézségeit.
- (6) A kérelmek elbírálásakor minden egyes esetben különös figyelmet kell fordítani arra a lehetőségre, hogy származó helyzetet nyerjenek azok a termékek, amelyek esetében az azokat alkotó anyagok szomszédos fejlődő, legkevésbé fejlett vagy olyan fejlődő országból származnak, amellyel egy vagy több nyugat-afrikai állam különleges kapcsolatokat ápol, feltéve, hogy megfelelő igazgatási együttműködés alakítható ki.
- (7) A különbizottság megteszi az annak biztosításához szükséges lépéseket, hogy a határozat a lehető leggyorsabban megszülessék, legkésőbb hetvenöt munkanappal azt követően, hogy a különbizottság uniós fél által delegált társelnöke megkapta a kérelmet. Amennyiben az Európai Unió ezen időtartamon belül nem tájékoztat egy nyugat-afrikai államot a kérelemmel kapcsolatos álláspontjáról, a kérelmet elfogadottnak kell tekinteni.
- (8) a) Az eltérés a különbizottság által meghatározandó időtartamra, általában öt (5) évre szól.
- b) Az eltérésre vonatkozó határozat anélkül is rendelkezhet megújításról, hogy ahhoz a különbizottság új határozatára lenne szükség, feltéve hogy az érintett nyugat-afrikai állam minden egyes időszak vége előtt három (3) hónappal bizonyítékot nyújt be arra vonatkozóan, hogy továbbra sem képes megfelelni a Jegyzőkönyv azon feltételeinek, amelyekre vonatkozóan eltérést kapott.
- Amennyiben kifogás érkezik az időbeli hatály meghosszabbítása ellen, a különbizottság a lehető leghamarabb megvizsgálja azt, és dönt arról, hogy meghosszabbítja-e az eltérést. A különbizottság a (7) bekezdésben előírtak szerint jár el. Minden szükséges intézkedést meg kell tenni, hogy elkerülhető legyen az eltérés alkalmazásának megszakítása.
- c) Az a) és b) pontban említett időszakokban a különbizottság felülvizsgálhatja az eltérés alkalmazásának feltételeit, amennyiben bebizonyosodik, hogy jelentős változás történt az eltérés megadására vonatkozó határozatot befolyásoló alapvető tényezőkben. A felülvizsgálat lezárásakor a különbizottság dönthet arról, hogy módosítja-e a határozat feltételeit az eltérés vagy a korábban megállapított bármely más feltétel hatályát illetően.
- (9) Az (1)–(8) bekezdés sérelme nélkül a Harmonizált Rendszer 1604 árucsoportjába tartozó tonhalkonzervre és tonhalfilére vonatkozó automatikus eltérés tonhalkonzerv esetében évi 4 800 tonnás kontingensen belül, tonhalfilé esetében évi 1 200 tonnás kontingensen belül adható.

VI. CÍM

CEUTA ÉS MELILLA

42. cikk

Különleges feltételek

- (1) A Jegyzőkönyvben használt „Európai Unió” kifejezés nem vonatkozik Ceutára és Melillára.

- (2) A Nyugat-Afrika valamely országában származónak minősülő termékek Ceutába vagy Melillába történő behozatala során minden tekintetben azonos vám eljárás alkalmazandó, mint amelyet a Spanyol Királyságnak és a Portugál Köztársaságnak az Európai Közösségekhez történő csatlakozásáról szóló szerződés 2. Jegyzőkönyve alapján az Európai Unió vámterületén származónak minősülő termékekre alkalmaznak. Nyugat-Afrika a Ceutából és Melillából származó, a jelen Megállapodás hatálya alá tartozó termékek behozatala esetében ugyanazt a vám eljárást alkalmazza, mint az Európai Unióból származó és onnan behozott termékek esetében.
- (3) A (2) bekezdésnek a Ceutában és Melillában származónak minősülő termékek tekintetében történő alkalmazásában a Jegyzőkönyvet értelemszerűen kell alkalmazni a 43. cikkben meghatározott különös feltételekre tekintettel.

43. cikk

Különös feltételek

- (1) Feltéve, hogy a szállításra közvetlenül kerül sor, a 15. cikk rendelkezéseivel összhangban a következők minősülnek
1. Ceutában és Melillában származó terméknek:
 - a) a teljes egészében Ceutában és Melillában előállított termékek;
 - b) azok a Ceutában és Melillában előállított termékek, amelyek előállításában az a) pontban említettektől eltérő termékeket használnak fel, feltéve hogy:
 - i. az említett termékek a 4. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át vagy
 - ii. e termékek valamely nyugat-afrikai országból vagy az Európai Unióból származnak, feltéve, hogy a rajtuk végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 5. cikkben említett műveleteket;
 2. valamely nyugat-afrikai országból származó terméknek:
 - a) a teljes egészében valamely nyugat-afrikai országban előállított termékek;
 - b) a valamely nyugat-afrikai országban előállított termékek, amelyek előállításánál az a) pontban foglaltakon kívül más termékeket használtak fel, feltéve, hogy:
 - i. az említett termékek a 4. cikk értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át vagy
 - ii. ezek a termékek a Jegyzőkönyv értelmében Ceutából és Melillából vagy az Európai Unióból származnak, feltéve hogy a rajtuk végzett megmunkálás vagy feldolgozás meghaladja a 5. cikkben említett műveleteket.
- (2) Ceuta és Melilla egységes területnek minősül.
- (3) Az exportőr vagy meghatalmazott képviselője az EUR.1 szállítási bizonyítványok 2. rovatában vagy a számlanyilatkozatokon feltünteteti a(z) „....” vagy a „Ceuta és Melilla” megjegyzést. Emellett a Ceutából és Melillából származó termékek esetében

a származó helyzetet az EUR.1 szállítási bizonyítvány 4. rovatában vagy a számlanyilatkozaton is jelezni kell.

- (4) A spanyol vámhatóságok felelősek e Jegyzőkönyv Ceutában és Melillában történő alkalmazásáért.

VII. CÍM

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

44. cikk

A származási szabályok felülvizsgálata és alkalmazása

- (1) A Megállapodás 92. cikkének rendelkezései értelmében a Nyugat-Afrika–Európai Unió GPM Közös Tanács minden alkalommal, amikor azt Nyugat-Afrika vagy az Európai Unió kéri, felülvizsgálhatja e Jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazását és gazdasági hatását, hogy szükség esetén kiigazítsa vagy módosítsa azokat. A Nyugat-Afrika–Európai Unió GPM Közös Tanács figyelembe veszi többek között a technológiai fejlődés kihatását a származási szabályokra.
- (2) Az (1) bekezdés sérelme nélkül a jelen Jegyzőkönyvet és annak mellékleteit a Jegyzőkönyv hatálybalépésétől számított ötéves (5 éves) időszak lejártá előtt felülvizsgálják és adott esetben átdolgozzák, a Megállapodás 6. cikkében foglalt követelményeknek megfelelően. E felülvizsgálat kiterjed a II.a. mellékletre is, hogy ezáltal dönteni lehessen annak esetleges meghosszabbításáról.
- (3) A Megállapodás 45. cikke értelmében a a vámügyi és kereskedelemkönnyítési különbizottság felügyeli e Jegyzőkönyv rendelkezéseinek végrehajtását és igazgatását, és határozatot hoz többek között az alábbiakra vonatkozóan:
- a) a kumuláció, a 8. cikkben foglalt feltételek szerint;
 - b) a Jegyzőkönyv rendelkezései alóli eltérés, a 41. cikkben foglalt feltételek szerint.

45. cikk

Mellékletek

A Jegyzőkönyv mellékletei annak szerves részét képezik.

46. cikk

A Jegyzőkönyv végrehajtása

Az Európai Unió és Nyugat-Afrika – a saját hatáskörébe tartozó területen – megteszi a Jegyzőkönyv végrehajtásához szükséges intézkedéseket, ideértve az alábbiakat:

- a) a Jegyzőkönyvben megállapított szabályok és eljárások végrehajtásához és érvényre juttatásához szükséges nemzeti és regionális intézkedések, különös tekintettel a kumulációval kapcsolatos cikkek alkalmazásához szükséges intézkedésekre;
- b) a termékek származásának megfelelő igazgatásához és ellenőrzéséhez szükséges közigazgatási struktúrák és rendszerek létrehozása.

A szállítás alatt álló vagy raktározott árukra vonatkozó átmeneti rendelkezések

A Megállapodás rendelkezései olyan árukra alkalmazhatók, amelyek megfelelnek a Jegyzőkönyv rendelkezéseinek, és amelyek a Jegyzőkönyv hatálybalépésének napján vagy árutovábbításban, vagy az Európai Unió vagy Nyugat-Afrika területén átmeneti megőrzésben vámraktárban vagy vámszabad területen találhatók, és rájuk vonatkozóan az exportáló ország vámhatósága által utólag kiállított EUR.1 szállítási bizonyítvány nyújtandó be az importáló ország vámhatósága részére a fenti időponttól számított tíz (10) hónapon belül, azokkal az okmányokkal együtt, amelyek igazolják, hogy az árukat a 15. cikknek megfelelően közvetlenül szállították.